

SUSITARIMAS

TARP LIETUVOS RESPUBLIKOS APLINKOS APSAUGOS MINISTERIJOS IR
BALTARUSIJOS RESPUBLIKOS GAMTOS IŠTEKLIŲ IR
APLINKOS APSAUGOS MINISTERIJOS DĖL BENDRADARBIAVIMO APLINKOS
APSAUGOS SRITYJE

Lietuvos Respublikos aplinkos apsaugos ministerija ir Baltarusijos Respublikos gamtos išteklių ir aplinkos apsaugos ministerija, toliau vadinamos „Šalimis“:

- remdamosi draugiškais ir gerais kaimyniniais santykiais tarp abiejų valstybių,
- laikydamosi tarptautinių konvencijų aplinkos apsaugos srityje,
- atsižvelgdamos į 1992 m. Rio de Žaneire įvykusios JT konferencijos Deklaraciją ir būtinumą paskatinti XXI šimtmečio dienotvarkės įgyvendinimą regione,
- pabrėždamos aktyvios veiklos svarbą, vykdamt procesą „Aplinka Europai“ sutinkamai su 1993 metų Liucernos konferencijoje ministrų priimta deklaracija,
- išreikšdamos pasiruošimą dvišaliam bendradarbiavimui aptariamoje srityje, susitarė:

1 Straipsnis

Šalys bendradarbiaus sprendžiant aplinkos apsaugos klausimus savo kompetencijos ir bendro suinteresuotumo ribose.

Bus bendradarbiaujama šiomis pagrindinėmis kryptimis:

- tarpvalstybinių vandentakių ir tarptautinių ežerų baseinų apsauga,
- miškų apsauga,
- atmosferos oro apsauga nuo užteršimo,
- augalijos ir gyvūnijos apsauga, nacionalinių parkų, draustinių ir kitų ypač saugomų gamtos teritorijų apsauga,
- pavojingų medžiagų pervežimas,
- antropogeninės apkrovos normavimas,
- aplinkos apsaugos politikos teisiniai ir ekonominiai aspektai,
- kraštovaizdžio, dirvožemio ir žemės gelmių apsauga,
- aplinkos monitoringas,
- pramonės ir buitinių atliekų perdirbimas, utilizavimas ir panaudojimas,
- ekologinis švietimas,
- informacijos apie aplinkos būklę mainai.

Šis pagrindinių bendradarbiavimo krypčių sąrašas gali būti papildytas ir pakeistas abiemis Šalimis sutarus.

2 Straipsnis

Bendradarbiavimo formos bus šitokios:

- bendrų programų ir projektų rengimas ir įgyvendinimas,
- ekspertų pasitarimai ir konsultacijos, taip pat darbo grupių ir pogrupių posėdžiai,
- seminarai ir simpoziumai,
- specialistų rengimas ir mainai,
- mokslinės ir techninės, norminės ir metodinės bei kitokios informacijos mainai.

3 Straipsnis

Abi Šalys, atsižvelgiant į šio Susitarimo tikslus, padeda užmegzti ir plėtoti suinteresuotųjų juridinių ir fizinių asmenų tiesioginius ryšius ir betarpiškus kontaktus aplinkos apsaugos srityje.

4 Straipsnis

Siekdamos įgyvendinti šį Susitarimą, Šalys įsteigia Nuolatinę darbo grupę ir, jei reikia, darbo atskirais klausimais pograpius. Nuolatinės darbo grupės ir pograpių posėdžiai organizuojami paeiliui Lietuvos ir Baltarusijos teritorijose ne rečiau kaip kartą per metus.

5 Straipsnis

Vykdam šį Susitarimą, atvykstančios delegacijos priimamos ekvivalentiniais pagrindais.

Delegacijos kelionės į priimančiosios Šalies numatytą vietą išlaidas apmoka komandiruojančioji Šalis.

Delegacijos išlaikymo išlaidas apmoka priimančioji Šalis.

6 Straipsnis

Šalys nedelsdamos pateikia viena kitai visą informaciją apie pramonines avarijas ir kitas ypatingas situacijas, sukeliančias kitos valstybės aplinkos užterštumo pavojų, taip pat apie priemones, kurių imtasi jų padariniams likviduoti.

7 Straipsnis

Šis Susitarimas neliečia Šalių teisių ir įsipareigojimų, išplaukiančių iš jų sudarytų kitų susitarimų.

8 Straipsnis

Šis susitarimas sudaromas penkerių metų laikotarpiui ir automatiškai pratęsiamas tolesniems penkeriems metams, jeigu nė viena iš Šalių prieš tris mėnesius iki atitinkamo Susitarimo galiojimo laikotarpio pabaigos nepraneša raštu apie savo ketinimą jį nutraukti.

Šis Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos.

Pasirašyta Minske 1995 metų balandžio mėn. 14 d. du Susitarimo egzemplioriai, abu lietuvių ir baltarusių kalbomis; visi tekstai yra vienodai galiojantys.


B. Bradauskas

*Lietuvos Respublikos aplinkos
apsaugos ministras*


M. I. Rusyj

*Baltarusijos Respublikos
gamtos išteklių ir aplinkos
apsaugos ministras*